

Distr.: General
30 March 2015
Arabic
Original: English

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



مجلس التجارة والتنمية
الفرقة العاملة المعنية بالإطار الاستراتيجي والميزانية البرنامجية
الدورة السبعون
جنيف، ٩ آذار/مارس ٢٠١٥

تقرير الفرقة العاملة المعنية بالإطار الاستراتيجي والميزانية البرنامجية عن دورتها السبعين

المعقودة في قصر الأمم بجنيف، في ٩ آذار/مارس ٢٠١٥

المحتويات

الصفحة

٢	.....	مقدمة	
٢	.....	الإجراء الذي اتخذته الفرقة العاملة في دورتها السبعين	أولاً -
٢	.....	موجز الرئيس	ثانياً -
٦	.....	المسائل التنظيمية	ثالثاً -
٨	.....	جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والسبعين للفرقة العاملة	المرفقات الأول -
٩	.....	الحضور	الثاني -



الرجاء إعادة الاستعمال

(A) GE.15-06685 020415 020415



* 1 5 0 6 6 8 5 *

مقدمة

عُقدت الدورة السبعون للفرقة العاملة المعنية بالإطار الاستراتيجي والميزانية البرنامجية في قصر الأمم بجنيف في ٩ آذار/مارس ٢٠١٥، لاستعراض تنفيذ استراتيجية الأونكتاد في مجال الاتصالات وسياسته المتعلقة بالمنشورات.

أولاً - الإجراء الذي اتخذته الفرقة العاملة في دورتها السبعين

استعراض تنفيذ استراتيجية الأونكتاد في مجال الاتصالات وسياسته المتعلقة بالمنشورات

١ - أحاطت الفرقة العاملة المعنية بالإطار الاستراتيجي والميزانية البرنامجية علماً، في جلستها العامة الختامية المعقودة في ٩ آذار/مارس ٢٠١٥، بالتقرير عن تنفيذ استراتيجية الأونكتاد في مجال الاتصالات وسياسته المتعلقة بالمنشورات، الوارد في الوثيقة TD/B/WP/269.

ثانياً - موجز الرئيس

ألف - البيانات الافتتاحية

٢ - أدلى المتحدثون التاليون ببيانات افتتاحية: نائب الأمين العام للأونكتاد؛ وممثل الفلبين، باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين؛ وممثل جمهورية فنزويلا البوليفارية، باسم مجموعة أمريكا اللاتينية وبلدان الكاريبي؛ وممثل جمهورية تنزانيا، باسم المجموعة الأفريقية؛ وممثل بنن، باسم أقل البلدان نمواً؛ وممثل الاتحاد الأوروبي (لاتفيا)، باسم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه؛ وممثل كندا، باسم مجموعة جزكانز (اليابان، الولايات المتحدة، سويسرا، كندا، أستراليا، النرويج، نيوزيلندا)؛ وممثل الصين؛ وممثل إكوادور؛ وممثل كينيا؛ وممثل المغرب؛ وممثل الجزائر؛ وممثل جنوب أفريقيا؛ وممثل جمهورية الكونغو الديمقراطية؛ وممثل بنغلاديش؛ وممثل البرازيل؛ وممثل جمهورية تنزانيا المتحدة؛ وممثل جمهورية فنزويلا البوليفارية.

٣ - وأوجز نائب الأمين العام للأونكتاد التقدم المحرز في تنفيذ استراتيجية الأونكتاد في مجال الاتصالات وسياسته المتعلقة بالمنشورات، ونتائج استقصاء القراء الذي أُجري عام ٢٠١٤.

٤ - وأشار ممثلو العديد من المجموعات الإقليمية والوفود إلى التقدم الذي أحرزه الأونكتاد في مجال الاتصالات، بما في ذلك تقوية حضوره على وسائل التواصل الاجتماعي وتحسين المحتوى المتاح على الموقع الشبكي. وأُشيد بازدياد عدد زوار الموقع الشبكي بنسبة ١٥ في المائة، ومتابعي حساب الأمين العام للأونكتاد على موقع تويتر.

٥ - وأعرب ممثلو عدة مجموعات إقليمية عن ارتياحهم للجهود التي يبذلها الأونكتاد للتواصل مع مختلف الجهات صاحبة المصلحة، بما فيها المجتمع المدني، والقطاع الخاص،

والجامعات، وعمامة الجمهور، ولتكييف أساليب الاتصال مع كل جهة يتوجه إليها. وذكروا أن الإشعارات المتعلقة بالأمور المستجدة توفر للمندوبين معلومات مفيدة في الوقت المناسب، وأن حوارات جنيف تساعد على حفز مشاركة المنظمات الدولية والوفود الكائن مقرها في جنيف. وأعرب ممثل إحدى المجموعات الإقليمية عن تقديره للأهمية التي يوليها الأونكتاد المجتمع المدني.

باء- الجلسات غير الرسمية

٦- تابعت الفرقة العاملة مداولاتها في جلسة غير رسمية.

جيم- استعراض تنفيذ استراتيجية الأونكتاد في مجال الاتصالات وسياسته المتعلقة بالمنشورات

(البند ٣ من جدول الأعمال)

٧- تناول نائب الأمين العام للأونكتاد البند الموضوعي المدرج على جدول الأعمال فعرض التقرير عن تنفيذ استراتيجية الأونكتاد في مجال الاتصالات وسياسته المتعلقة بالمنشورات (TD/B/WP/269) والتقرير عن الاستقصاء المتعلق بقرء منشورات الأونكتاد الرئيسية (TD/B/WP(70)/CRP.1) الذي أُجري في عام ٢٠١٤.

٨- وفيما يتعلق بالاستراتيجية في مجال الاتصالات، تمثلت مجالات التقدم الرئيسية في عام ٢٠١٤ في الاتصالات الرقمية؛ وفي استحداث منتجات مصممة خصيصاً للمندوبين والصحفيين والمجتمع المدني؛ وفي عدد من الأحداث الرفيعة المستوى، بما فيها الأحداث المتعلقة بالاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأونكتاد.

٩- أما بشأن السياسة المتعلقة بالمنشورات، فقد واصل الأونكتاد ترشيد عدد المنشورات. ووُزِع المزيد من الوثائق في شكل ذاكرات ومضية بدلاً من النسخ الورقية، وكانت مخصصة للبلدان الأفريقية ولأقل البلدان نمواً. وحسّنت لجنة المنشورات التنسيق داخل الأونكتاد، وُسطت عملية إجازة السياسات.

١٠- وسجلت منشورات الأونكتاد التي شملها استقصاء القرء في عام ٢٠١٤ نتائج إيجابية إذ بلغ متوسط معدل قراءة هذه المنشورات ٤,٢ من ٥.

١١- وقدم ممثلو بعض المجموعات الإقليمية اقتراحات لتحسين منتجات الأونكتاد الإعلامية. ويتمثل أحد الاقتراحات في تقديم العروض التي تجربها الأمانة في ملفات صغيرة الحجم وبدا، تمكين الموظفين العاملين في الميدان من فتحها. ويمكن أن تتضمن تقارير الاجتماعات موجزات وأشرطة جانبية وتفصيل للاتصال بالمندوبين. وينبغي للأونكتاد أيضاً أن يتطلع إلى أساليب جديدة يحكي بها قصة عمله، وذلك مثلاً، من خلال برامج مساعدة تقنية ناجحة.

١٢- وقدمت بعض الوفود اقتراحات بشأن تقارير التنفيذ المقبلة، وخاصة تقديم المزيد من البيانات، إن أمكن، لتقييم فعالية الأنشطة المتعلقة بالاتصالات. ويشمل ذلك توفير المزيد

من الإحصاءات المفصلة عن عدد التقارير التي جرى تحميلها وعدد الأشخاص الذين تلقوا مختلف الرسائل الإخبارية، فضلاً عن مدى وصول رسائل المنظمة الموضوعة على وسائط التواصل الاجتماعي إلى أوساط السكان الرئيسية. ومن المفيد أن يكون التقرير أقصر وذا طابع تحليلي أكبر.

١٣- وأكدت وفود كثيرة أن التحول إلى النسخ الإلكترونية للمنشورات قد يكون أمراً مثالياً إلا أنها أشارت إلى أن الفجوة الرقمية حقيقة واقعة بالنسبة إلى العديد من البلدان النامية وينبغي أن تؤخذ في الحسبان. وبالتالي، ستظل النسخ الورقية للمنشورات والوثائق ضرورية. ويضاف إلى ذلك أن ترجمة المنشورات إلى اللغات الرسمية للأمم المتحدة في الوقت المناسب أمر أساسي لتجنب تهميش البلدان النامية في العملية الحكومية الدولية. وأشار وفد آخر إلى التقدم المتواصل في إصدار وترجمة وثائق الاجتماعات وشجع الأمانة على مواصلة السير في هذا الاتجاه ومواصلة تحسين سرعة نشر الوثائق الرسمية في بوابة الموقع الشبكي الخاصة بالمندوبين.

١٤- وسلطت عدة وفود الضوء على ضرورة تحسين التنسيق بين أمانة الأونكتاد والبعثات الكائن مقرها في جنيف لدى دعوة الخبراء من مختلف البلدان إلى حضور الاجتماعات. وطلبت بعض الوفود أن يتاح لها الوصول إلى التفاصيل المتعلقة بالاتصال بجميع موظفي أمانة الأونكتاد وأن ينشر مخطط تنظيمي على بوابة المندوبين لتسهيل الاتصال وتقاسم المعلومات.

١٥- وطلبت وفود عديدة أيضاً معلومات عن الاستراتيجية التي ستتبع في مجال الاتصالات في الدورة الرابعة عشرة المقبلة لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالتجارة والتنمية (الأونكتاد الرابع عشر) التي ستعقد في آذار/مارس ٢٠١٦ في ليما.

١٦- وشدد ممثلو بعض المجموعات الإقليمية على ضرورة النظر إلى الاستراتيجية المتبعة في مجال الاتصالات في سياق تنظيمي أوسع وعلى أنه ينبغي، إضافة إلى تقوية الاتصالات والتواصل، إعادة تنشيط الركن الحكومي الدولي لولاية الأونكتاد.

١٧- وردت الأمانة على عدد من الأسئلة والتعليقات التي تلقتها من الوفود.

١٨- ففيما يتعلق بالاقتراح الداعي إلى توفير وثائق سهلة الاستعمال وإتاحة العروض في شكل إلكتروني يسهل الوصول إليه، أشارت الأمانة إلى الجهود الراهنة التي تبذلها لهذا الغرض. وقدمت مثالين على ذلك هما موجزات السياسات العامة للأونكتاد، التي تساعد المندوبين على تقديم التقارير إلى بلدانهم، والتمثيل البياني لتاريخ الأونكتاد^(١).

١٩- ورداً على الأسئلة المتعلقة بالاستراتيجية التي ستتبع في مجال الاتصالات في الأونكتاد الرابع عشر، أشارت الأمانة إلى أنه سيجري إعداد خطة كما في المناسبات السابقة وسيُطلب قريباً إلى الدول الأعضاء أن تشارك بنشاط في عملية التخطيط.

(١) انظر <http://unctad.org/en/pages/AIIPolicyBriefs.aspx>; https://prezi.com/edxb7gntxbj/unctad-history-in-the-making/?utm_campaign=share&utm_medium=copy

٢٠- وذكرت الأمانة أنها تود تحسين نُهج الاقتصاد في استخدام الورق الذي استُخدم في مؤتمر الدوحة. وفيما يتعلق بهذا الأمر، أقرت الأمانة بضرورة مواصلة إصدار منشورات بشكل ورقي. وقالت إن خفض عدد نسخ المنشورات لن يؤثر على توزيعها على البلدان التي ليس من اليسير تحميل ملفات كبيرة فيها. وأشارت الأمانة أيضاً إلى اقتراح يدعو إلى تضمين استقصاء القراء سؤالاً عن هذه المسألة، أي ما إذا كانوا يفضلون تلقي المنشورات في شكل ورقي أم لا.

٢١- ونوهت الأمانة أيضاً إلى الطلب الذي يدعو إلى جعل التقارير السنوية المقبلة عن تنفيذ الاستراتيجية في مجال الاتصالات والسياسة المتعلقة بالمنشورات أقصر وذات طابع تحليلي أكبر. وقالت إن إعداد تقارير ذات طابع تحليلي أكبر، تتضمن تحليلاً للبيانات ووسائط التواصل الاجتماعي، سيتطلب خبرات متخصصة، وعلى الأرجح موارد.

٢٢- وفيما يتعلق بالاتصال بالبعثات الكائن مقرها في جنيف عندما تدعو أمانة الأونكتاد الخبراء الوطنيين أو فيما يتعلق باتصالات أخرى مع الحكومات، أشارت الأمانة إلى أن هذه هي السياسة التي يتبعها الأونكتاد وشكرت المندوبين للفتهم الانتباه إلى هذه المسألة. وفي هذا الصدد، ذكرت الأمانة أيضاً أن الاتصال بالموظفين عن طريق مديري الشعب يضمن عدم حدوث التباس أو إغفال في الاتصالات مع المندوبين.

٢٣- وفيما يتعلق بعدم وجود روابط مشتركة بين الموقع الشبكي للأونكتاد والموقع الشبكي لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية للأمم المتحدة، أشارت الأمانة إلى وجود رابط مع الإدارة على الموقع الشبكي للأونكتاد^(٢).

٢٤- وذكرت الأمانة أن المسألة التي يتكرر الحديث عنها والمتعلقة بترجمة وثائق الأونكتاد في الوقت المناسب تقتضي إجراء تمييز. فقد حصل تحسن كبير في ترجمة وثائق الهيئات التداولية، إذ قُدم ١٠٠ في المائة من هذه الوثائق للترجمة في الوقت المطلوب في عامي ٢٠١٣ و ٢٠١٤. على أن ترجمة المنشورات والوثائق مشكلة تتجاوز إلى حد كبير سلطة الأونكتاد، مع انخفاض الموارد المخصصة لشعبة إدارة المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في جنيف لأغراض الترجمة.

٢٥- والقصد من السياسة المنقحة المتعلقة بإجازة المنشورات والمشار إليها في تقرير التنفيذ (TD/B/WP/269) هو التقليل من الاختناقات. فالمنشورات الرئيسية (التقارير الرئيسية) يجيزها مكتب الأمين العام، أما سائر المنشورات الأخرى، فأصبحت تجيزها الشعب، وهذه الشعب مسؤولة عن ضمان إجراء عملية استعراض نظراء داخلية والمحافظة، بالتالي، على مستوى الجودة.

٢٦- وذكرت الأمانة أنه سيتم قريباً تعيين موظف ليعمل كموظف ارتباط مع المجموعة الأفريقية.

(٢) <http://unctad.org/en/Pages/About%20UNCTAD/Post-2015.aspx>

دال - النظر في نتائج الدورة

(البند ٣ من جدول الأعمال)

٢٧- اتفق ممثلو عدة مجموعات إقليمية على حقيقة أن اقتصار نتائج الدورة على الموجز الذي يعده الرئيس بدلاً من أن تتضمن استنتاجات متفقاً عليها، لا يشكل سابقة بالنسبة إلى دورات المقبلة للفرقة العاملة.

٢٨- وقال ممثل إحدى المجموعات الإقليمية إنه كان يفضل أن تكون هناك استنتاجات متفق عليها، نظراً إلى أن المندوبين استمعوا إلى آراء متقاربة بشأن قيمة العملية وأساليب تحسينها. وأشار ممثل مجموعة إقليمية أخرى إلى التقدم المحرز في تنفيذ الاستراتيجية في مجال الاتصالات والسياسة المتعلقة بالمنشورات، وشجع الأمانة على مواصلة تعزيز منشورات جميع البرامج من أجل زيادة تأثير وبرز الأونكتاد في مجال عمله.

٢٩- ورأى ممثل مجموعة إقليمية أخرى أن من المفيد الاستمرار في بحث تقرير الأمانة المتعلق بالبند ٣ من جدول الأعمال وما يتصل بذلك من تبادل وجهات النظر مع الوفود، وقال إنه يرحب بإجراء المزيد من المناقشات حول نطاق ذلك التقرير وطوله. وأضاف أن الوفد منفتح على إجراء مناقشات شفافة وشاملة بشأن أساليب عمل الفرقة العاملة.

ثالثاً - المسائل التنظيمية

ألف - انتخاب أعضاء المكتب

(البند ١ من جدول الأعمال)

٣٠- انتخبت الفرقة العاملة السيد ألكسندر تسيليوك (بيلاروس) رئيساً لها والسيد فريدريك ماتوانغا (كينيا) نائباً للرئيس ومقرراً.

باء - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

(البند ٢ من جدول الأعمال)

٣١- أقرت الفرقة العاملة جدول أعمالها المؤقت (TD/B/WP/268). وكان جدول الأعمال كالتالي:

- ١- انتخاب أعضاء المكتب
- ٢- إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل
- ٣- استعراض تنفيذ استراتيجية الأونكتاد في مجال الاتصالات وسياسته المتعلقة بالمنشورات
- ٤- جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والسبعين للفرقة العاملة
- ٥- مسائل أخرى

٦- اعتماد تقرير الفرقة العاملة إلى مجلس التجارة والتنمية.

جيم- جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والسبعين للفرقة العاملة

(البند ٤ من جدول الأعمال)

٣٢- أقرت الفرقة العاملة، في جلستها العامة الختامية المعقودة في ٩ آذار/مارس ٢٠١٥، جدول الأعمال المؤقت لدورتها الحادية والسبعين (انظر المرفق الأول).

دال- مسائل أخرى

(البند ٥ من جدول الأعمال)

٣٣- لم تنظر الفرقة العاملة في أية مسائل أخرى.

هاء- اعتماد تقرير الفرقة العاملة إلى مجلس التجارة والتنمية

(البند ٦ من جدول الأعمال)

٣٤- أذنت الفرقة العاملة للرئيس والمقرر بوضع الصيغة النهائية للتقرير المتعلق بدورتها السبعين.

المرفق الأول

جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والسبعين للفرقة العاملة

- ١- انتخاب أعضاء المكتب
- ٢- إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل
- ٣- استعراض أنشطة الأونكتاد في مجال التعاون التقني وتمويلها
- ٤- تقييم أنشطة الأونكتاد:
 - (أ) تقييم أنشطة الأونكتاد: لمحة عامة
 - (ب) التقييم الخارجي للبرنامج الفرعي ٣ للأونكتاد: التجارة الدولية
 - (ج) متابعة عمليات التقييم:
- ٥- جدول الأعمال المؤقت للدورة الثانية والسبعين للفرقة العاملة
 - ٢ للأونكتاد: الاستثمار والمشاريع
- ٦- مسائل أخرى
- ٧- اعتماد تقرير الفرقة العاملة إلى مجلس التجارة والتنمية.

المرفق الثاني

الحضور^(٣)

١- حضر الدورة ممثلون عن الدول التالية الأعضاء في الفرقة العاملة:

الصين	ألمانيا
غواتيمالا	إيطاليا
فنلندا	بنما
النمسا	بيلاروس
الهند	سويسرا
	شيلي

٢- وحضر الدورة ممثلون عن الدول التالية الأعضاء في الأونكتاد والتي ليست أعضاء في الفرقة العاملة:

جمهورية مولدوفا	إثيوبيا
العراق	الأرجنتين
عمان	الأردن
فرنسا	إسبانيا
الفلبين	إستونيا
فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)	إكوادور
كندا	إندونيسيا
كوبا	باكستان
كوت ديفوار	البرازيل
كينيا	بنغلاديش
لاتفيا	بوروندي
ليبيا	بولندا
مدغشقر	توغو
المغرب	الجزائر
المكسيك	جمهورية تنزانيا المتحدة
المملكة العربية السعودية	الجمهورية الدومينيكية
نيبال	جمهورية الكونغو الديمقراطية
اليونان	

(٣) تتضمن قائمة الحضور هذه المشاركين المسجلين. وللاطلاع على قائمة المشاركين، انظر TD/B/WP(70)/INF.1.

٣- وكانت المنظمتان الحكومتان الدوليتان التاليتان ممثلتين في الدورة:
الاتحاد الأوروبي
مركز الجنوب
